

## German: Communication and Translation I (A005804)

**Course size** *(nominal values; actual values may depend on programme)*

**Credits 3.0**

**Study time 90 h**

**Course offerings in academic year 2024-2025**

A (semester 1)

Dutch, German

Gent

**Lecturers in academic year 2024-2025**

Wybraeke, Christophe

LW22

lecturer-in-charge

Campe, Petra

LW22

co-lecturer

**Offered in the following programmes in 2024-2025**

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, German)

**crdts**

**offering**

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, German)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Italian)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Language Technology)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Russian)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Spanish)

3

A

Bachelor of Arts in Applied Language Studies: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Turkish)

3

A

Exchange Programme Applied Language Studies

3

A

Linking Course Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages

3

A

Linking Course Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages

3

A

Preparatory Course Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages

3

A

**Teaching languages**

German, Dutch

**Keywords**

German; grammar, vocabulary, pronunciation

**Position of the course**

In this course unit all students are given the opportunity to acquire basic vocabulary, regardless of their previous education, and the main focus is on oral and written communication and translation exercises at a basic level. Attention is also paid to correct pronunciation.

Exchange students may take up this course unit. No knowledge of Dutch is required for this course unit; however, an alternative examination is provided for exchange students. They can contact the lecturer-in-charge for more information.

**Contents**

The beginning student who has minimal prior knowledge of German, acquires the basic vocabulary that is built upon in the parallel course in the 2nd semester. The vocabulary is practised in combination with the grammar acquired in Language

proficiency 1 through basic oral and written communication and translation exercises. Special attention is paid to the differences between German and Dutch.

### **Initial competences**

Average general knowledge that can be expected from someone who has completed secondary education; no specific starting competences required.

### **Final competences**

- 1 Master the German language at level B2 or minimum B1+ of the "Common European Framework of Reference for Languages" for understanding (*listening and reading*), speaking (*production and interaction*) and writing.
- 2 Recognising and independently interpreting language structures and language variation of German, with close attention to contrastive aspects compared to Dutch.
- 3 Having knowledge and understanding of the cultural and institutional context of the German language area and of the intercultural relations and differences, and applying these to the interpretation, translation and production of written and oral texts.
- 4 Having a strong language awareness and developing a sensitivity to the similarities, differences and interactions between cultures.

### **Conditions for credit contract**

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

### **Conditions for exam contract**

This course unit cannot be taken via an exam contract

### **Teaching methods**

Seminar, Lecture, Independent work

### **Extra information on the teaching methods**

The students prepare the translation and speaking exercises at home (without electronic tools).

During the seminars (150 minutes on a weekly basis) these exercises are corrected and reviewed, and the students practise their listening, reading and speaking skills.

### **Study material**

Type: Handbook

Name: Thematische woordenschat Duits - nieuwe editie

Indicative price: € 45

Optional: no

Language : Other

Author : Intertaal

ISBN : 978-9-46030-417-0

Type: Slides

Name: Slides

Indicative price: Free or paid by faculty

Optional: no

Language : Other

Available on Ufora : Yes

### **References**

### **Course content-related study coaching**

Appointment possible: Contact teachers by e-mail first.

### **Assessment moments**

end-of-term and continuous assessment

### **Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

Oral assessment, Written assessment

### **Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment, Written assessment

**Examination methods in case of permanent assessment**

Presentation, Written assessment

**Possibilities of retake in case of permanent assessment**

not applicable

**Extra information on the examination methods**

non-periodic evaluation:

- progression test in week 10: 10% (without electronic tools)
- individual presentation: 5% (without electronic tools)

periodic evaluation:

- oral exam: 20% (without electronic tools)
- written exam: 65% (without electronic tools)

**Calculation of the examination mark**

See heading 'explanatory note to the evaluation methods'

**Facilities for Working Students**

- Possibility to be exempted from attending classes
- Possibility to do the exam at another time during the academic year
- Possibility for feedback after appointment

**Addendum**

D1PA